



VENTURE

SPOTTING SCOPE OWNER'S GUIDE

Thank you for purchasing your new Simmons Venture™ Spotting Scope.

This manual will help you optimize your viewing experience by explaining how to utilize the scope’s controls and features, and how to care for it. Read the instructions carefully before using your scope.



NEVER LOOK DIRECTLY AT THE SUN WITH YOUR SPOTTING SCOPE, AS IT MAY CAUSE SERIOUS DAMAGE TO YOUR EYES

TRIPOD MOUNTING

After setting up your tripod on a stable, level surface, fasten the scope’s mounting base to the screw on the tripod’s platform, so that the scope is held securely in place. See “USING THE TRIPOD/CAR WINDOW MOUNT” below.

USING THE ZOOM EYEPIECE AND FOCUSING

Rotate the zoom ring **(B)** on the eyepiece to change magnifying power from low to high. Lower power settings will provide a brighter image with a wider field of view; higher powers allow observing smaller details on more distant subjects. Turn the focus knob **(C)** in either direction until your subject appears as sharp as possible. To reduce the need to readjust focus when zooming, set the zoom to its highest power and focus on your subject. When you zoom back down to lower powers, it will stay in focus. Note: the zoom eyepiece is not interchangeable. Do not attempt to remove it from the scope.

USING THE TWIST-UP EYECUP AND SLIDING SUN SHADE

If you are not wearing glasses, twist the rubber eyecup **(A)** counter-clockwise to extend it. If you experience glare or lens flare due to the angle and direction of the sun relative to the front lens, pull the sun shade **(F)** out to extend it.

WATERPROOF / FOGPROOF

Your Simmons Venture spotting scope has been designed and built utilizing the latest waterproof and fogproof technology. The scope is O-ring sealed for complete moisture protection. Fogproof protection is achieved from dry nitrogen purging that removes all internal air, which can retain moisture.

USING THE TRIPOD / CAR WINDOW MOUNT

1. Unfold the legs fully and set the tripod on a stable, level surface such as a table or the ground.
2. Make sure the upper section of the tripod is level and securely attached to the top plate **(a)** of the lower section, by tightening the C-clamp bolt **(b)**.
3. Turn the mounting screw knob **(c)** to attach the scope’s mounting base securely to the tripod platform **(d)** (*do not overtighten*).
4. Twist the pan/tilt handle **(e)** counter-clockwise to loosen it, tilt the tripod head until the mounting platform is level with the ground, then twist the handle clockwise to tighten it.
5. To tilt the scope vertically, twist the pan/tilt handle counter-clockwise to loosen it first, then tilt the tripod head up or down. To pan the scope left or right, use the pan/tilt handle to rotate the tripod platform. To raise or lower the center column, loosen the column lock **(f)**, slide the column to the desired height, and retighten the column lock knob.
6. The top section of the tripod may also be used as a car window mount. Loosen the C-clamp bolt **(b)**, and remove the top section from the tripod plate. Roll down your window partially, leaving enough of it up to place the C-clamp on, with the bolt knob facing you. Tighten the bolt knob to secure the mount in place, being careful not to cause damage to the window (avoid using the mount on windows with significant curvature).
7. After installing the mount on the window, attach the scope to the tripod platform with the mounting screw **(c)**. Loosen and adjust the pan/tilt handle **(e)** to point the scope as needed, then tighten it.

CLEANING AND GENERAL CARE

The lenses of your Simmons Venture spotting scope are fully multi-coated for highest light transmission. As with any multi-coated optics, special care must be taken in cleaning the lenses. Follow these tips for proper lens cleaning:

- Blow away any dust or debris on the lens (or use a soft lens brush).
- To remove dirt or finger prints, clean with the supplied micro-fiber cloth rubbing in a circular motion. Use of a coarse cloth or unnecessary rubbing may scratch the lens surface and eventually cause permanent damage. The included washable microfiber cleaning cloth is ideal for the routine cleaning of your optics. Simply breathe lightly on the lens to provide a slight amount of moisture, then gently rub the lens with the microfiber cloth.
- For a more thorough cleaning, photographic lens tissue and photographic-type lens cleaning fluid or isopropyl alcohol may be used. Always apply the fluid to the cleaning cloth – never directly on the lens.

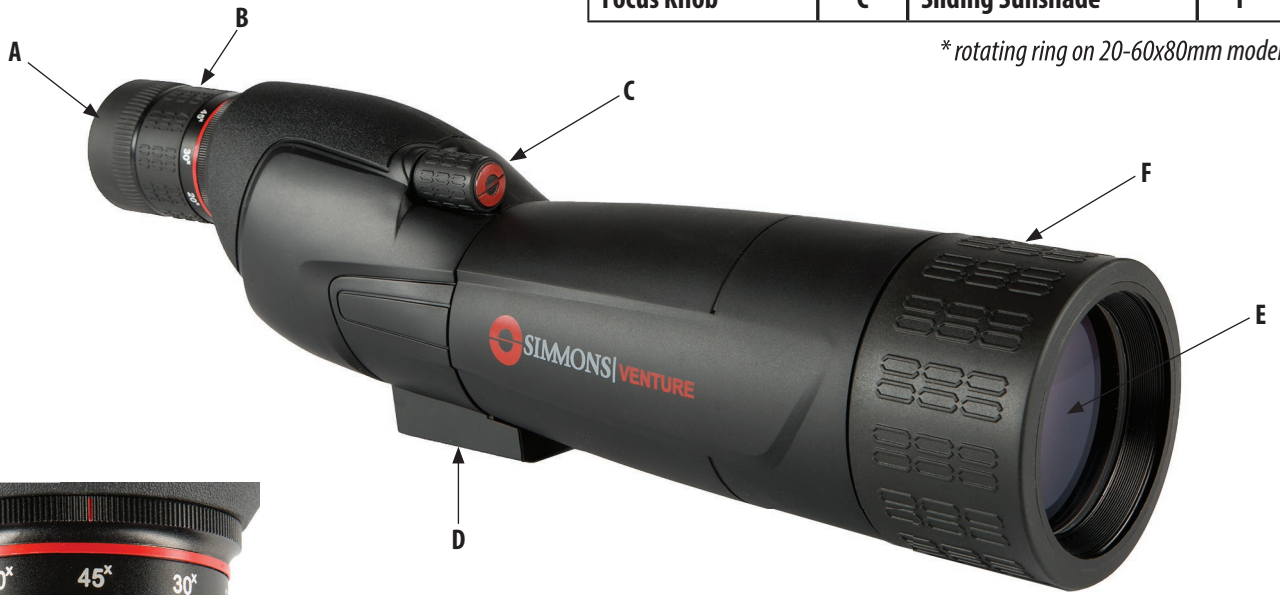
Never disassemble your spotting scope. Irreparable damage can result from unauthorized service attempts, which also void the warranty.

PARTS GUIDE

20-60x 60mm model
shown for reference

Twist-Up Eyecup	A	Tripod Mounting Base *	D
Zoom Ring	B	Objective Lens	E
Focus Knob	C	Sliding Sunshade	F

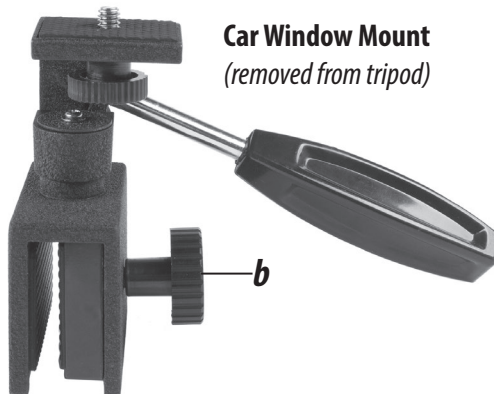
* rotating ring on 20-60x80mm models



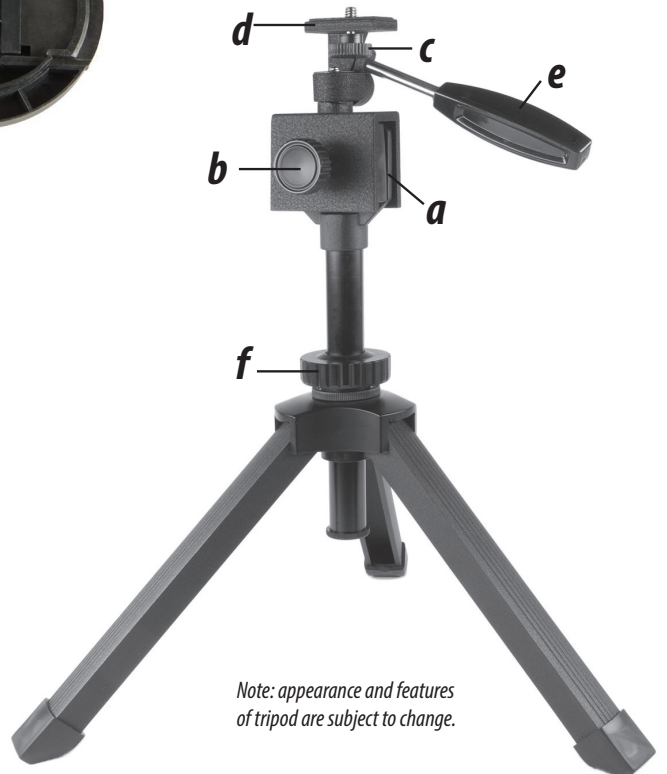
(A) Eyecup Extended



(F) Sun Shade Extended



Car Window Mount
(removed from tripod)



Note: appearance and features of tripod are subject to change.

Technical Specifications

SKU	Magnification Range	Objective Diameter	Eyepiece	Field of view ft@100yds / m@100m	Exit Pupil (mm) @Lo x/Hi x	Eye Relief (mm) @Lo x/Hi x	Close Focus (ft@Lo x/Hi x)	Length (in/mm)	Weight (oz/g)
SP154560B	15x-45x	60 MM	Straight	110 ft /36m @15x 60 ft/20m @45x	4.0/1.3	16/13	30 / 45	13.8/350	31.7 / 900
SP206060B	20x-60x	60 MM	Straight	100 ft /33m @20x 50 ft/17m @60x	3.0/1.0	17/13	30 / 30	13.8/350	31 / 880
SP206080B	20x-60x	80 MM	Straight	95 ft /31m @20x 48 ft/16m @60x	4.0/1.3	18/13	30 / 30	17.7/450	51 / 1450
SP206080BA	20x-60x	80 MM	45° Angle	95 ft /31m @20x 48 ft/16m @60x	4.0/1.3	18/13	30 / 30	17.7/450	51.8 / 1470

All Models: Fully Multi-coated Lenses

LIFETIME LIMITED WARRANTY

Your Simmons® product is warranted to be free of defects in materials and workmanship for the lifetime of the original owner. In the event of a defect under this warranty, we will, at our option, repair or replace the product, provided that you return the product postage prepaid. This warranty does not cover damages caused by misuse, improper handling, installation, or maintenance provided by someone other than a Simmons Authorized Service Department.

Any return in the U.S. or Canada made under this warranty must be accompanied by the items listed below:

1. A check/money order in the amount of \$10.00 to cover the cost of postage and handling.
2. Name, address and daytime phone # for product return.
3. An explanation of the defect.
4. Copy of your dated proof of purchase.

Do not send in accessories (batteries, SD cards, lens caps), only the product for repair.

Product should be well packed in a sturdy outside shipping carton to prevent damage in transit, and shipped to the address listed below:

IN U.S.A. Send To:

Simmons Optics
Attn.: Repairs
9200 Cody
Overland Park, Kansas 66214

IN CANADA Send To:

Simmons Optics
Attn.: Repairs
140 Great Gulf Drive, Unit B
Vaughan, Ontario L4K 5W1

For products purchased outside the United States or Canada please contact your local dealer for applicable warranty information. In Europe you may also contact Simmons at:

B.O.P. Germany GmbH
European Service Center
Mathias-Brüggen-Str. 80
D-50827 Köln
GERMANY
Tel: +49 221 995568-0
Fax: +49 221 995568-20

This warranty gives you specific legal rights.
You may have other rights which vary from country to country.

Simmons, TM, ®, ©2018 Vista Outdoor Inc.

Nous vous remercions d'avoir acheté votre nouveau télescope d'observation Venture™.

Ce manuel vous aidera à optimiser votre expérience visuelle en vous expliquant comment prendre soin du télescope et en utiliser les contrôles et les fonctionnalités. Lisez attentivement les instructions avant d'utiliser votre télescope.



NE REGARDEZ JAMAIS DIRECTEMENT LE SOLEIL AVEC VOTRE TÉLESCOPE D'OBSERVATION, CAR CECI POURRAIT CAUSER DE GRAVES DOMMAGES À VOS YEUX

MONTAGE SUR TRÉPIED

Après avoir installé votre trépied sur une surface plane et stable, fixez la base de fixation du télescope à la vis située sur la plate-forme du trépied, de sorte que le télescope soit fermement maintenu en place. Reportez-vous à la section « UTILISATION DU TRÉPIED/SUPPORT SUR VITRE DE VOITURE » ci-dessous.

UTILISATION DE L'OCULAIRE DE ZOOM ET MISE AU POINT

Faites pivoter la bague de zoom **(B)** sur l'oculaire pour augmenter la puissance de grossissement. Des réglages de puissance plus faibles fourniront une image plus claire avec un champ de vision plus large, et des puissances plus élevées permettront d'observer de plus petits détails sur des sujets plus éloignés. Tournez la molette de mise au point **(C)** dans un sens ou dans l'autre jusqu'à ce que votre sujet apparaisse aussi net que possible. Pour réduire le besoin de réajuster la mise au point lors du zoom, réglez le zoom à sa puissance maximale et effectuez la mise au point sur votre sujet. Lorsque vous effectuez un zoom arrière pour réduire les puissances, la mise au point reste active. Remarque : l'oculaire de zoom n'est pas interchangeable. N'essayez pas de le retirer du télescope.

UTILISATION DE L'ŒILLETON ROTATIF ET DU PARE-SOLEIL COULISSANT

Si vous ne portez pas de lunettes, tournez l'œilleton en caoutchouc **(A)** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le déployer. Si vous êtes ébloui ou qu'il se produit une lumière parasite en raison de l'angle et de la direction du soleil par rapport à la lentille frontale, déployez le pare-soleil **(F)**.

ÉTANCHÉITÉ/ANTIBUÉE

Votre télescope d'observation Simmons Venture a été conçu et fabriqué avec la toute dernière technologie en matière d'étanchéité et d'antibuée. Le télescope est maintenu étanche par des joints toriques pour une protection totale contre l'humidité. La protection anti-buée est obtenue par purge à l'azote à sec pour ôter tout l'air interne, qui peut retenir l'humidité.

UTILISATION DU TRÉPIED/SUPPORT SUR VITRE DE VOITURE

1. Dépliez complètement les pieds et placez le trépied sur une surface plane et stable telle qu'une table ou le sol.
2. Assurez-vous que la partie supérieure du trépied est de niveau et solidement fixée à la plaque supérieure **(a)** de la section inférieure, en serrant le boulon du serre-joint en C **(b)**.
3. Tournez le bouton de vis de montage **(c)** pour fixer solidement la base de fixation du télescope à la plate-forme du trépied **(d)** (*ne serrez pas trop*).
4. Tournez la poignée de panorama/d'inclinaison **(e)** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour la desserrer, inclinez la tête du trépied jusqu'à ce que la plate-forme de montage soit au même niveau que le sol, puis tournez la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre pour la serrer.
5. Pour incliner le télescope verticalement, tournez la poignée de panorama/d'inclinaison dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour la desserrer d'abord, puis inclinez la tête du trépied vers le haut ou vers le bas. Pour effectuer un panoramique sur la gauche ou la droite, utilisez la poignée de panorama/d'inclinaison afin de faire pivoter la plate-forme du trépied. Pour élever ou abaisser la colonne centrale, desserrez le verrou de la colonne **(f)**, faites glisser la colonne à la hauteur désirée, puis resserrez le bouton de verrouillage de la colonne.
6. La partie supérieure du trépied peut également être utilisée comme support sur vitre de voiture. Desserrez le boulon du serre-joint en C **(b)**, puis retirez la partie supérieure de la plaque du trépied. Baissez partiellement la vitre, en laissant une partie suffisante dehors afin d'y placer le serre-joint en C, avec le bouton du boulon vous faisant face. Serrez le bouton du boulon pour fixer fermement le support, en veillant à ne pas endommager la vitre (évitiez d'utiliser le support sur des vitres présentant une courbure significative).
7. Après avoir installé le support sur la vitre, fixez le télescope à la plate-forme du trépied à l'aide de la vis de montage **(c)**. Desserrez et réglez la poignée de panorama/d'inclinaison **(e)** pour orienter le télescope comme désiré, puis resserrez-la.

GUIDE DES PIÈCES

Modèle 20-60 x 60 mm
présenté pour référence

Œillette rotatif	A	Base de fixation du trépied *	D
Bague de zoom	B	Objectif	E
Bouton de mise au point	C	Pare-soleil coulissant	F

* bague pivotante sur les modèles 20-60 x 80 mm



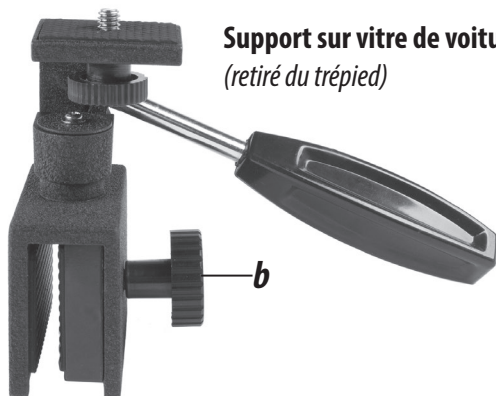
(A) Œillette déployé



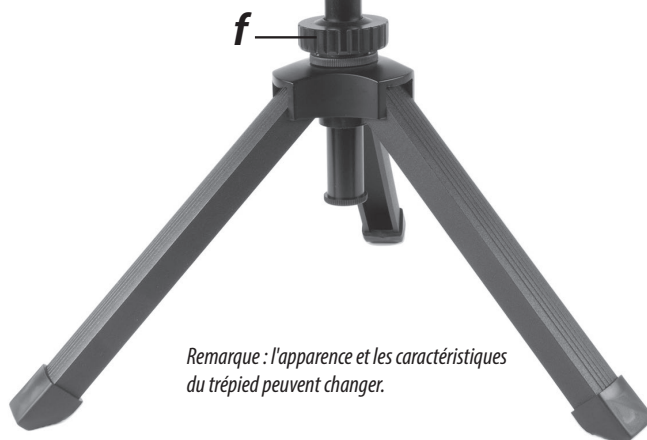
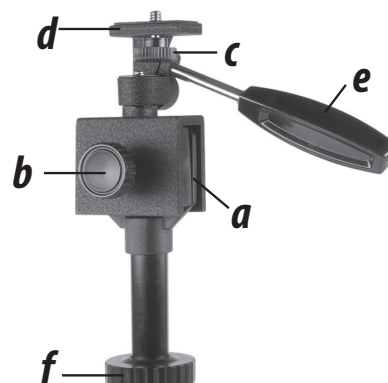
Boussole dans le bouchon d'objectif



(F) Pare-soleil déployé



Support sur vitre de voiture
(retiré du trépied)



Remarque : l'apparence et les caractéristiques du trépied peuvent changer.

NETTOYAGE ET SOINS GÉNÉRAUX

Les lentilles de votre télescope d'observation Simmons Venture sont entièrement multi-couches pour une transmission de lumière maximale. Comme pour toute optique multi-couches, un soin particulier doit être apporté au nettoyage des lentilles. Suivez ces conseils pour un nettoyage correct des lentilles :

- Retirez la poussière ou les débris se trouvant sur les lentilles en soufflant dessus (ou en utilisant une brosse douce à objectif).
- Pour retirer les impuretés ou les traces de doigts, nettoyez avec la lingette en microfibre fournie, en frottant dans un mouvement circulaire. L'utilisation d'un chiffon rêche ou un frottement non nécessaire peut rayer la surface de l'objectif et finir par entraîner des dégâts permanents. La lingette en microfibre de nettoyage lavable fournie convient parfaitement au nettoyage régulier de vos optiques. Il vous suffit de souffler légèrement sur l'objectif pour apporter un peu d'humidité, puis de frotter délicatement avec la lingette en microfibre.
- Pour un nettoyage minutieux, vous pouvez également utiliser un tissu ou du liquide de nettoyage pour objectif photographique, ou encore de l'alcool isopropylique. Appliquez toujours le liquide sur la lingette, jamais directement sur l'objectif.

Ne démontez jamais votre télescope d'observation. Des dommages irréparables peuvent résulter de tentatives de réparation non autorisées, ce qui aura pour effet d'annuler la garantie.

Caractéristiques techniques

SKU	Plage de grossissement	Diamètre de l'objectif	Oculaire	Champ de vision ft@100yds / m@100m	Pupille de sortie (mm) @Lo x / Hi x	Dégagement oculaire (mm) @Lo x / Hi x	Mise au point proche (ft@Lo x/Hi x)	Longueur (pouces/mm)	Poids (oz./g)
SP154560B	15x-45x	60 mm	Droit	110 pi/36 m @ 15x 60 pi/20 m @ 45x	4,0/1,3	16/13	30 / 45	13,8/350	31,7 / 900
SP206060B	20x-60x	60 mm	Droit	100 pi/33 m @ 20x 50 pi/17 m @ 60x	3,0/1,0	17/13	30 / 30	13,8/350	31 / 880
SP206080B	20x-60x	80 mm	Droit	95 pi/31 m @ 20x 48 pi/16 m @ 60x	4,0/1,3	18/13	30 / 30	17,7/450	51 / 1450
SP206080BA	20x-60x	80 mm	Angle 45 °	95 pi/31 m @ 20x 48 pi/16 m @ 60x	4,0/1,3	18/13	30 / 30	17,7/450	51,8 / 1470

Tous les modèles : Lentilles entièrement multi-couches

GARANTIE À VIE LIMITÉE

Votre produit Simmons® est garanti exempt de défauts de matériaux et de fabrication pendant la durée de vie de son premier propriétaire. La garantie à vie limitée traduit notre confiance dans les matériaux et l'exécution mécanique de nos produits et représente pour vous l'assurance de toute une vie de service fiable. Au cas où un défaut apparaîtrait sous cette garantie, nous nous réservons l'option de réparer ou de remplacer le produit, à condition de nous le renvoyer en port payé. La présente garantie ne couvre pas les dommages causés par une utilisation, une manipulation, une installation incorrecte(s) ou un entretien incorrect ou fourni par quelqu'un d'autre qu'un centre de réparation agréé par Simmons.

Tout retour effectué aux États-Unis ou au Canada, dans le cadre de la présente garantie, doit être accompagné des articles indiqués ci-dessous :

1. Un chèque ou mandat d'une somme de 10,00 \$ US pour couvrir les frais d'envoi et de maintenance
2. Le nom et l'adresse pour le retour du produit
3. Une description du défaut constaté
4. La preuve d'achat

Le produit doit être emballé soigneusement, dans un carton d'expédition solide, pour éviter qu'il ne soit endommagé durant le transport ; envoyez-le en port payé, à l'adresse indiquée ci-dessous :

Aux États-Unis, envoyez à :

Simmons Optics
Attn.: Repairs
9200 Cody
Overland Park, Kansas 66214

Au CANADA, envoyez à:

Simmons Optics
Attn.: Repairs
140 Great Gulf Drive, Unit B
Vaughan, Ontario L4K 5W1

Pour les produits achetés en dehors des États-Unis et du Canada, veuillez contacter votre distributeur local pour tous renseignements concernant la garantie. En Europe, vous pouvez aussi contacter Simmons au:

B.O.P. Germany GmbH
European Service Center
Mathias-Brüggen-Str. 80
D-50827 Köln
GERMANY
Tel: +49 221 995568-0
Fax: +49 221 995568-20

La présente garantie vous donne des droits légaux spécifiques.
Vous pouvez avoir d'autres droits qui varient selon les pays.

Simmons, TM, ®, ©2018 Vista Outdoor Inc.

Gracias por comprar su nuevo catalejo Simmons Venture™.

Este manual le ayudará a optimizar su experiencia de visión explicándole cómo utilizar las características y controles del catalejo, así como los cuidados que precisa. Lea atentamente las instrucciones antes de usar su catalejo.

PELIGRO NUNCA MIRE DIRECTAMENTE AL SOL CON SU CATALEJO, YA QUE PUEDE CAUSAR DAÑOS GRAVES A SUS OJOS

MONTAJE DEL TRÍPODE

Después de instalar el trípode en una superficie estable y nivelada, fije la base de montaje del catalejo al tornillo en la plataforma del trípode, de modo que el catalejo quede firmemente sujeto. Consulte "USO DEL TRÍPODE/MONTAJE DE LA VENTANA DEL COCHE" a continuación.

USO DEL ZOOM DEL OCULAR Y ENFOQUE

Gire el anillo de zoom (**B**) en el ocular para cambiar la potencia de aumento de menor a mayor. Los ajustes de menor potencia proporcionarán una imagen más brillante con un campo de visión más amplio; las potencias más altas permiten observar detalles más pequeños en objetos más distantes. Gire la perilla de enfoque (**C**) en cualquier dirección hasta que el objeto aparezca tan nítido como sea posible. Para reducir la necesidad de reajustar el enfoque al hacer zoom, ajuste el zoom a su potencia más alta y enfoque su objeto. Cuando vuelva a ajustar el zoom a su potencia más baja permanecerá enfocado. Nota: el ocular del zoom no se puede intercambiar. No intente quitarlo del catalejo.

USO DE LA COPA OCULAR GIRATORIA Y LA PANTALLA SOLAR DESLIZANTE

Si no lleva gafas, gire la copa ocular de goma (**A**) en sentido contrario a las agujas del reloj para extenderla. Si experimenta deslumbramiento o destello de la lente debido al ángulo y la dirección del sol en relación con la lente frontal, tire de la pantalla solar (**F**) para extenderla.

A PRUEBA DE AGUA / DE NIEBLA

Su catalejo Simmons Venture ha sido diseñado y fabricado utilizando la más moderna tecnología a prueba de agua y niebla. El catalejo está sellado con juntas tóricas para una protección completa contra la humedad. La protección contra la niebla se consigue con purga de nitrógeno seco que elimina todo el aire interno, que puede contener humedad.

USO DEL MONTAJE DE LA VENTANA DEL TRÍPODE / COCHE

1. Despliegue las patas por completo y coloque el trípode sobre una superficie estable y nivelada, como una mesa o el suelo.
2. Asegúrese de que la sección superior del trípode esté nivelada y bien sujeta a la placa superior (**a**) de la sección inferior, apretando el perno de la abrazadera en C (**b**).
3. Gire la perilla del tornillo de montaje (**c**) para sujetar la base de montaje del catalejo de forma segura a la plataforma del trípode (**d**) (no apretar demasiado).
4. Gire la manija de giro/inclinación (**e**) en el sentido contrario de las agujas del reloj para aflojarlo, incline la cabeza del trípode hasta que la plataforma de montaje esté nivelada con el suelo y luego gire la manija en el sentido de las agujas del reloj para apretarla.
5. Para inclinar el catalejo verticalmente, gire el mango de giro/inclinación en el sentido contrario de las agujas del reloj para aflojarlo primero, luego incline el cabezal del trípode hacia arriba o hacia abajo. Para desplazar el alcance hacia la izquierda o hacia la derecha, use el asa de giro/inclinación para girar la plataforma del trípode. Para subir o bajar la columna central, afloje el bloqueo de la columna (**f**), deslice la columna a la altura deseada y vuelva a ajustar la perilla de bloqueo de la columna.
6. La sección superior del trípode también se puede usar como montura para la ventana del coche. Afloje el perno de la abrazadera en C (**b**) y retire la parte superior de la placa del trípode. Baje la ventana parcialmente, dejando suficiente para colocar la abrazadera en C, con la perilla mirando hacia usted. Apriete la perilla del perno para asegurar la montura en su sitio, teniendo cuidado de no dañar la ventana (evite usar la montura en ventanas con mucha curvatura).
7. Después de instalar el soporte en la ventana, coloque el catalejo en la plataforma del trípode con el tornillo de montaje (**c**). Afloje y ajuste el asa de giro/inclinación (**e**) para apuntar al catalejo según sea necesario, luego apriételo.

LIMPIEZA Y CUIDADO GENERAL

Las lentes de su catalejo Simmons Venture tienen corrección múltiple total para la máxima transmisión de luz. Al igual que con cualquier producto óptico de corrección múltiple, se debe tener especial cuidado al limpiar las lentes. Siga estos consejos para una limpieza adecuada de las lentes:

- Sople cualquier polvo o suciedad que haya en la lente (o use un cepillo suave para lentes).
- Para eliminar la suciedad o las huellas de dedos, límpielo con el paño de microfibra lavable, frotando con un movimiento circular. Si utiliza un paño áspero o frota innecesariamente, puede arañar la superficie de la lente y, tal vez, causar un daño permanente. El paño de microfibra lavable incluido es ideal para la limpieza de rutina de su producto óptico. Simplemente eche su aliento sobre la lente para proveer algo de humedad y luego frote suavemente la lente con el paño de microfibra.
- Para realizar una limpieza más a fondo, se puede usar papel para lentes fotográficas y alcohol isopropílico o fluido de limpieza de lentes fotográficas. Aplique siempre el fluido en el paño de limpieza, nunca directamente sobre la lente.

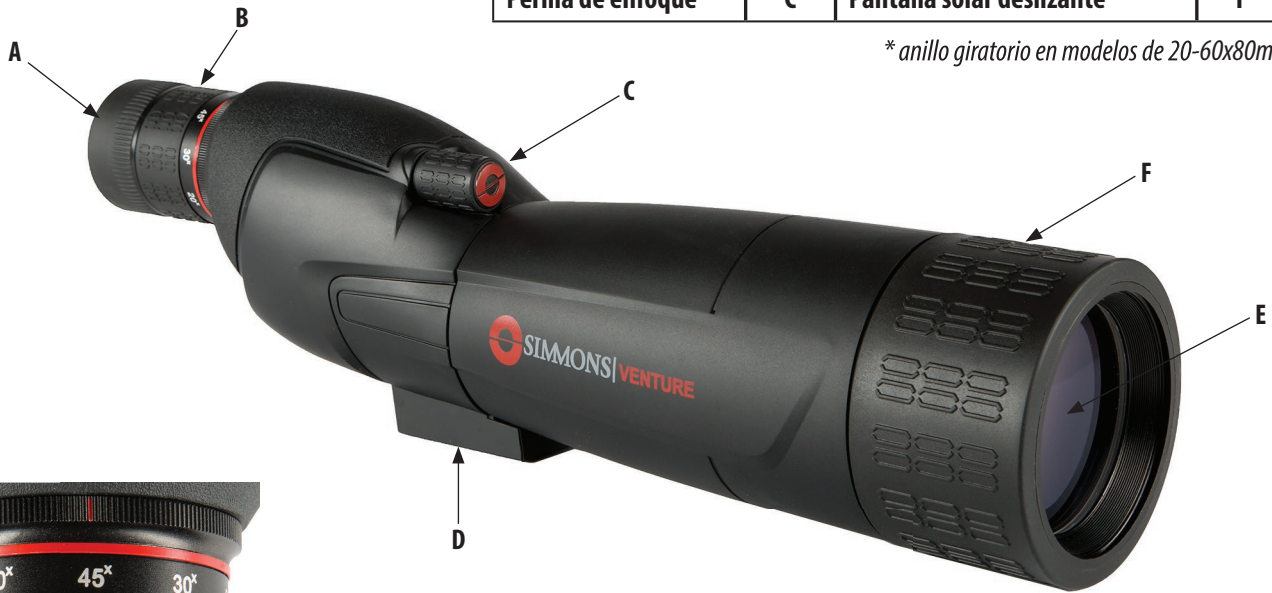
Nunca desmonte su catalejo. Daños irreparables pueden ser el resultado de intentos de mantenimiento no autorizados, lo que también anula la garantía.

GUÍA DE REPUESTOS

Se muestra el modelo 20-60x 60mm como referencia

Copa ocular giratoria	A	Base de montaje del trípode *	D
Anillo de zoom	B	Lente del objetivo	E
Perilla de enfoque	C	Pantalla solar deslizante	F

* anillo giratorio en modelos de 20-60x80mm



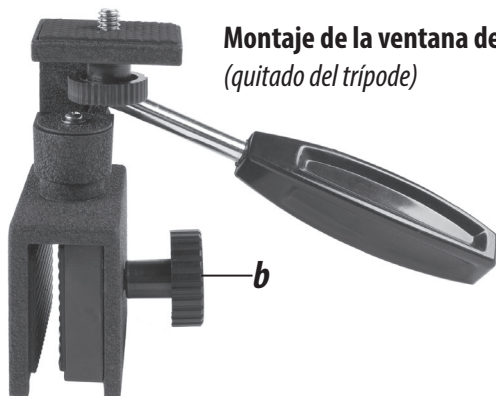
(A) Copa ocular extendida



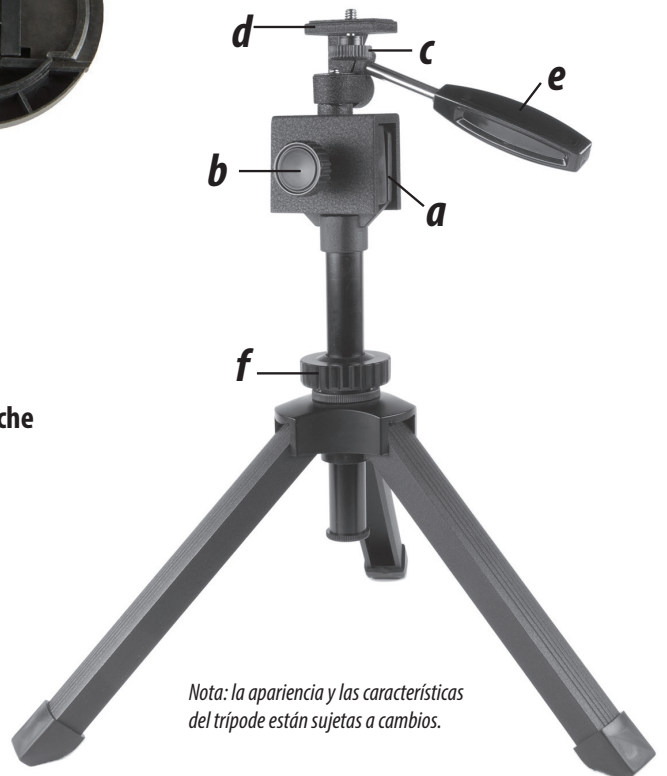
Brújula en la tapa del objetivo



(F) Pantalla solar extendida



Montaje de la ventana del coche
(quitado del trípode)



Nota: la apariencia y las características del trípode están sujetas a cambios.

Especificaciones técnicas

Núm. de referencia	Rango de ampliación	Diámetro del objetivo	Ocular	Campo de visión ft@100yds / m@100m	Pupila de salida (mm) @Lo x/Hi x	Alivio visual (mm) @Lo x/Hi x	Enfoque cercano (ft@Lo x/Hi x)	Longitud (in/mm)	Peso (oz /g)
SP154560B	15x-45x	60 MM	Recto	110 pies /36m @15x 60 pies/20m @45x	4,0/1,3	16/13	30 / 45	13,8/350	31,7 / 900
SP206060B	20x-60x	60 MM	Recto	100 pies /33m @20x 50 pies/17m @60x	3,0/1,0	17/13	30 / 30	13,8/350	31 / 880
SP206080B	20x-60x	80 MM	Recto	95 pies /31m @20x 48 pies/16m @60x	4,0/1,3	18/13	30 / 30	17,7/450	51 / 1450
SP206080BA	20x-60x	80 MM	Ángulo de 45°	95 pies /31m @20x 48 pies/16m @60x	4,0/1,3	18/13	30 / 30	17,7/450	51,8 / 1470

Todos los modelos: lentes con corrección múltiple total

GARANTÍA LIMITADA PARA TODA LA VIDA

Su producto Simmons® está garantizado contra defectos de material y fabricación durante toda la vida del propietario original. La Garantía Limitada para Toda la Vida es una expresión de la confianza que tenemos en nuestros materiales y en la fabricación mecánica de nuestros productos, que le garantiza un servicio fiable durante toda la vida. En caso de defectos bajo esta garantía, nosotros, a nuestra opción, repararemos o sustituiremos el producto siempre que lo devuelva con portes pagados. Esta garantía no cubre defectos causados por el uso indebido, ni por un manejo, instalación o mantenimiento del producto inapropiados, o el mantenimiento hecho por otro que no sea un Centro de Servicio Autorizado de Simmons.

Cualquier envío en Estados Unidos o Canadá que se haga bajo garantía deberá venir acompañado por lo siguiente:

1. Un cheque/giro postal por la cantidad de 10 dólares para cubrir los gastos de manejo y envío
2. Nombre y dirección donde quiere que se le envíe el producto
3. Una explicación del defecto
4. Prueba de compra

El producto debe empaquetarse bien en una caja resistente para evitar que se dañe durante el transporte, y enviarse con portes pagados a la dirección que se muestra a continuación:

En EE UU, enviar a:

Simmons Optics
Attn.: Repairs
9200 Cody
Overland Park, Kansas 66214

En CANADÁ, enviar a:

Simmons Optics
Attn.: Repairs
140 Great Gulf Drive, Unit B
Vaughan, Ontario L4K 5W1

En el caso de los productos comprados fuera de los Estados Unidos o Canadá, llame al distribuidor local para la información pertinente sobre la garantía. En Europa también puede llamar al:

B.O.P. Germany GmbH
European Service Center
Mathias-Brüggen-Str. 80
D-50827 Köln
GERMANY
Tel: +49 221 995568-0
Fax: +49 221 995568-20

Esta garantía le ofrece derechos legales específicos.
Puede que tenga otros derechos que varían de un país a otro.

Simmons, TM, ®, ©2018 Vista Outdoor Inc.

Vielen Dank für den Kauf Ihres neuen Simmons® Venture Spektivs.

Diese Bedienungsanleitung hilft Ihnen bei der Optimierung Ihres Sichterlebnisses und erläutert, wie die Kontrollen und Funktionen des Spektivs zu nutzen sind und wie Sie es am besten pflegen. Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Spektiv benutzen.



SCHAUEN SIE MIT IHREM SPEKTIV NIEMALS DIREKT IN DIE SONNE, DA DADURCH SCHWERE SCHÄDIGUNGEN IHRER AUGEN VERURSACHT WERDEN KÖNNEN

STATIVHALTERUNG

Nachdem Sie Ihr Stativ auf einer stabilen, ebenen Fläche aufgestellt haben, befestigen Sie die Montageplatte des Spektivs an der Schraube der Stativplattform, damit es sicher gehalten wird. Siehe „VERWENDUNG DES STATIVS/DER FENSTERHALTERUNG“ unten.

VERWENDUNG DES ZOOMOKULARS UND FOKUSSIERUNG

Drehen Sie den Zoomring **(B)** am Okular, um die Vergrößerungsleistung von niedrig auf hoch zu ändern. Niedrigere Einstellungen sorgen für ein helleres Bild mit einem breiteren Sichtfeld; höhere Vergrößerungen erlauben es, kleinere Details an weiter entfernten Objekten zu beobachten. Drehen Sie den Fokusknopf **(C)** in eine beliebige Richtung, bis Ihr Motiv so scharf wie möglich erscheint. Um häufiges Korrigieren der Fokuseinstellung zu reduzieren, stellen Sie den Zoom auf die größte Vergrößerung ein und fokussieren Sie Ihr Motiv. Wenn Sie anschließend auf niedrigere Vergrößerungen zurückzoomen, bleibt es im Fokus. Hinweis: Das Zoomokular ist nicht austauschbar. Versuchen Sie nicht, es aus vom Spektiv zu entfernen.

VERWENDUNG VON DREHBARER AUGENMUSCHEL UND VERSCHIEBBAREM SONNENSCHUTZ

Wenn Sie keine Brille tragen, drehen Sie die Gummiaugenmuschel **(A)** gegen den Uhrzeigersinn, um sie zu verlängern. Wenn aufgrund des Sonnenwinkels und der Sonnenrichtung Blendung oder Linsenreflexion an der Frontlinse besteht, ziehen Sie den Sonnenschutz heraus **(F)** um ihn zu erweitern.

WASSERDICHT/NICHT-BESCHLAGEND

Das Simmons Venture Spektiv wurde mit der neuesten Technologie für Wasserdichtigkeit und gegen Beschlagen konzipiert und gefertigt. Das Spektiv ist durch einen Dichtungsring komplett vor Feuchtigkeit geschützt. Der Schutz vor Beschlagen wird durch Spülung mit trockenem Stickstoff erreicht, wodurch die gesamte Feuchtigkeit enthaltene Luft aus dem Inneren entfernt wird.

VERWENDUNG DES STATIVS/DER FENSTERHALTERUNG

1. Klappen Sie die Beine vollständig aus und stellen Sie das Stativ auf eine stabile, ebene Fläche (Tisch oder Boden).
2. Stellen Sie sicher, dass der obere Teil des Stativs waagrecht und fest mit der oberen Platte verbunden ist **(a)**, dazu die C-Klemmschraube **(b)** fest anziehen.
3. Drehen Sie den Befestigungsschraubenknopf **(c)**, um die Montageplatte des Spektivs sicher an der Stativplattform zu befestigen **(d)** (nicht überdrehen).
4. Drehen Sie den Schwenk-/Kipphebel **(e)** gegen den Uhrzeigersinn, um ihn zu lösen, bis die Montageplattform waagrecht zum Boden steht, drehen Sie dann den Griff im Uhrzeigersinn, um ihn festzuziehen.
5. Um das Spektiv vertikal zu neigen, drehen Sie den Schwenk-/Kipphebel gegen den Uhrzeigersinn, um es zuerst zu lösen, kippen Sie dann den Stativkopf nach oben oder nach unten. Um das Spektiv nach links oder rechts zu schwenken, drehen Sie die Stativplattform mit dem Schwenk-/Kipphebel. Um die Mittelsäule anzuheben oder abzusenken, lösen Sie die Säulenverriegelung **(f)**, schieben Sie die Säule auf die gewünschte Höhe und ziehen Sie den Säulenverriegelungsknopf wieder fest.
6. Der obere Teil des Stativs kann auch als Autofensterhalterung verwendet werden. Lösen Sie die C-Klemmschraube **(b)**, dann entfernen Sie den oberen Abschnitt von der Stativplatte. Lassen Sie das Fenster teilweise herunter und lassen Sie genug davon oben, um die C-Klemmschraube aufzusetzen, wobei der Schraubenknopf zu Ihnen zeigt. Ziehen Sie den Schraubenknopf fest, um die Halterung zu befestigen. Achten Sie dabei darauf, dass das Fenster nicht beschädigt wird (vermeiden Sie die Verwendung der Halterung bei Fenstern mit starker Krümmung).
7. Nachdem Sie die Halterung am Fenster montiert haben, befestigen Sie das Spektiv mit der Befestigungsschraube an der Stativplattform **(c)**. Lösen und justieren Sie den Schwenk-/Kipphebel **(e)**, um das Spektiv nach Bedarf auszurichten, dann ziehen Sie ihn fest.

REINIGUNG UND ALLGEMEINE PFLEGE

Die Objektive Ihres Simmons Venture Spektivs sind für höchste Lichtdurchlässigkeit vollständig mehrfach beschichtet. Wie bei jeder mehrfach beschichteten Optik sind die Objektive mit besonderer Vorsicht zu reinigen. Befolgen Sie diese Tipps für die korrekte Reinigung der Objektive:

- Pusten Sie zuerst Staub und Schmutz von der Linse (oder benutzen Sie einen weichen Linsenpinsel).
- Entfernen Sie Schmutz oder Fingerabdrücke mit dem mitgelieferten Mikrofasertuch durch Wischen in kreisenden Bewegungen. Durch ein grobes Tuch oder unnötiges Reiben können Kratzer auf der Linsenoberfläche entstehen, die zu dauerhaften Schäden führen können. Der mitgelieferte waschbare Mikrofasertuch ist ideal für die regelmäßige Reinigung der Optik. Hauchen Sie die Linse leicht an, um für eine geringe Menge an Feuchtigkeit zu sorgen und wischen Sie die Linse behutsam mit dem Mikrofasertuch ab.
- Für eine gründlichere Reinigung können Sie Tücher oder Reinigungsmittel für fotografische Linsen oder Isopropanol verwenden. Tragen Sie das Reinigungsmittel immer auf das Reinigungstuch auf – niemals direkt auf die Linse.

Das Spektiv niemals zerlegen! Nicht autorisierte Wartungsversuche können irreparablen Schaden verursachen und machen die Garantie ungültig.

BAUTEILE

Modell 20-60x 60mm wird als Referenz abgebildet

Augenmuschel (dreh- und arretierbar)	A	Stativ-Montageplatte *	D
Zoomring	B	Objektivlinse	E
Fokusknopf	C	Verschiebbarer Sonnenschutz	F

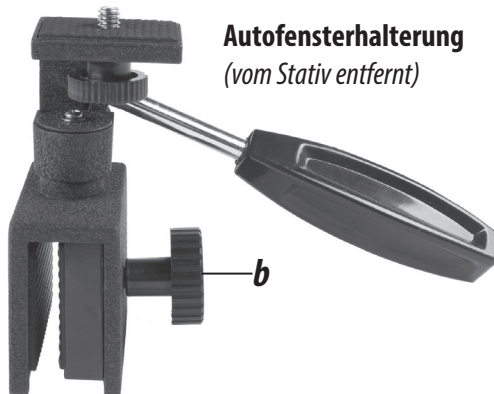
* Drehring an Modell 20-60x80mm



(A) Augenmuschel erweitert



(F) Sonnenblende erweitert



Hinweis: Änderungen von Aussehen und Eigenschaften des Stativs sind vorbehalten.

Technische Daten

SKU	Vergroßerungsbereich	Objektivdurchmesser	Okular	Sichtfeld ft@100yds / m@100m	Austrittspupille (mm) @Lo x/Hi x	Augenabstand (mm) @Lo x/Hi x	Nahbereich-Fokus (ft@Lo x/Hi x)	Länge (in/mm)	Gewicht (oz/g)
SP154560B	15x-45x	60 MM	Gerade	110 ft /36 m @15x 60 ft / 20 m @ 45x	4.0/1.3	16/13	30 / 45	13.8/350	31.7 / 900
SP206060B	20x-60x	60 MM	Gerade	100 ft /33m @20x 50 ft/17m @60x	3.0/1.0	17/13	30 / 30	13.8/350	31 / 880
SP206080B	20x-60x	80 MM	Gerade	95 ft /31m @20x 48 ft/16m @60x	4.0/1.3	18/13	30 / 30	17.7/450	51 / 1450
SP206080BA	20x-60x	80 MM	45° -Winkel	95 ft /31m @20x 48 ft/16m @60x	4.0/1.3	18/13	30 / 30	17.7/450	51.8 / 1470

Alle Modelle: Vollständig mehrfachbeschichtete Objektive

BESCHRÄNKTE LEBENSLANGE GARANTIE

Sie erhalten für Ihr Simmons®-Produkt eine lebenslange Garantie. Die Garantie gilt für den Erstbesitzer und erstreckt sich auf Material- und Herstellungsfehler. Die beschränkte lebenslange Garantie ist Ausdruck unseres Vertrauens in die Materialien und die mechanische Ausführung unserer Produkte und gewährleistet Ihnen einen lebenslangen zuverlässigen Kundendienst. Für den Fall, dass ein Mangel im Rahmen dieser Garantie auftritt, werden wir das Produkt nach unserer Wahl reparieren oder austauschen, vorausgesetzt, dass Sie das Produkt freigemacht zurückschicken. Von dieser Garantie ausgeschlossen sind Schäden, die auf Missbrauch, unsachgemäße Behandlung, Installations- oder Wartungsarbeiten, die nicht von einer autorisierten Simmons-Kundendienstabteilung vorgenommen werden, zurückzuführen sind.

Jeder Rücksendung in die USA oder nach Kanada im Rahmen dieser Garantie müssen folgende Dokumente und Angaben beigefügt werden:

1. Ein Scheck/eine Zahlungsanweisung in Höhe von 10,00 USD zur Abdeckung der Porto- und Bearbeitungskosten
2. Name und Anschrift für die Rücksendung des Produkts
3. Eine Erläuterung des Mangels
4. Kaufbeleg

Das Produkt sollte zur Vermeidung von Transportschäden gut verpackt in einem stabilen Versandkarton an die nachstehend aufgeführte Adresse geschickt werden, wobei die Gebühren für die Rücksendung im Voraus zu entrichten sind :

Adresse in die USA:

Simmons Optics
Attn.: Repairs
9200 Cody
Overland Park, Kansas 66214

Adresse nach KANADA:

Simmons Optics
Attn.: Repairs
140 Great Gulf Drive, Unit B
Vaughan, Ontario L4K 5W1

Für Produkte, die außerhalb der USA oder Kanada gekauft wurden, sprechen Sie im Garantiefall bitte Ihren Händler vor Ort auf die weitere Vorgehensweise an. In Europa können Sie Simmons ebenfalls unter folgender Anschrift kontaktieren:

B.O.P. Germany GmbH
European Service Center
Mathias-Brüggen-Str. 80
D-50827 Köln
GERMANY
Tel: +49 221 995568-0
Fax: +49 221 995568-20

Mit dieser Garantie erwerben Sie bestimmte Rechtsansprüche.
Sie haben möglicherweise darüber hinaus noch andere Rechte, die von Land zu Land variieren.

Simmons, TM, ®, ©2018 Vista Outdoor Inc.

Grazie per avere acquistato il nuovo monoculare Simmons® Venture.

Nel presente manuale viene illustrato come utilizzare i controlli e le funzioni del monoculare per ottimizzare l'esperienza di visione e come prendersi cura di questo strumento. Prima di utilizzare il monoculare, leggere attentamente le istruzioni.



PERICOLO

NON GUARDARE MAI IL SOLE DIRETTAMENTE CON IL MONOCULARE POICHÉ PUÒ CAUSARE GRAVI DANNI AGLI OCCHI

MONTAGGIO DEL TREPPIEDE

Dopo avere sistemato il treppiede su una superficie piana e stabile, fissare la base di attacco del monoculare alla vite sulla piattaforma del treppiede e assicurarsi che lo strumento sia montato saldamente. Leggere la sezione "UTILIZZO DELL'ATTACCO PER TREPPIEDE/FINESTRINO DELL'AUTO" riportata di seguito.

UTILIZZO DELL'OCULARE PER LO ZOOM E DELLA MESSA A FUOCO

Ruotare l'anello di zoom (**B**) sull'oculare per cambiare il valore di ingrandimento da basso ad alto. Se si imposta un valore più basso, l'immagine risulta più luminosa e ha un campo visivo più ampio. Se, invece, si imposta un valore più alto, è possibile vedere maggiori dettagli dei soggetti più distanti. Ruotare la manopola di messa a fuoco (**C**) a sinistra o destra per aumentare il più possibile la nitidezza del soggetto. Per ridurre la necessità di regolare nuovamente la messa a fuoco quando si esegue lo zoom, impostare il valore di ingrandimento più alto e mettere a fuoco il soggetto. Quando si imposta di nuovo un valore più basso, il soggetto rimarrà a fuoco. Tenere presente che l'oculare per lo zoom non è intercambiabile. Non tentare di rimuoverlo dal monoculare.

UTILIZZO DELLA CONCHIGLIA OCULARE RETRATTILE E DEL PARASOLE SCORREVOLE

Se non si indossano gli occhiali, ruotare la conchiglia oculare in gomma (**A**) in senso antiorario per allungarla. Se si rimane abbagliati o sulle lenti vi è un riverbero a causa dell'angolo e della direzione del sole rispetto alle lenti anteriori, fare scorrere il parasole (**F**) verso l'esterno per allungarlo.

MODELLI IMPERMEABILI/ANTI-APPANNAMENTO

Il monocolo Simmons Venture è stato progettato e costruito utilizzando la più recente tecnologia impermeabile e anti-appannamento. Il monoculare è sigillato con un O-ring per una protezione completa dall'umidità. La protezione anti-appannamento è ottenuta tramite lo spurgo con azoto secco che rimuove tutta l'aria interna, che può trattenere l'umidità.

UTILIZZO DELL'ATTACCO PER TREPPIEDE/FINESTRINO DELL'AUTO

1. Aprire completamente le gambe e sistemare il treppiede su una superficie piana e stabile, ad esempio un tavolo o il terreno.
2. Assicurarsi che la sezione superiore del treppiede sia in piano e saldamente fissata alla piastra superiore (**a**) della sezione inferiore, stringendo la vite del morsetto a C (**b**).
3. Ruotare la manopola della vite di montaggio (**c**) per fissare saldamente la base di attacco del monoculare alla piattaforma del treppiede (**d**) (*non stringere eccessivamente*).
4. Girare la maniglia per la panoramica e l'inclinazione (**e**) in senso antiorario per allentarla, inclinare la testa del treppiede fino a quando la piattaforma di attacco non è parallela al terreno, quindi ruotare la maniglia in senso orario per stringerla.
5. Per inclinare il monoculare verticalmente, girare la maniglia per la panoramica e l'inclinazione in senso antiorario per allentarla, quindi inclinare la testa del treppiede verso l'alto o il basso. Per eseguire una panoramica con il monoculare a sinistra o destra, utilizzare la maniglia per la panoramica e l'inclinazione per ruotare la piattaforma del treppiede. Per alzare o abbassare l'asta centrale, allentare il blocco dell'asta (**f**), fare scorrere l'asta all'altezza desiderata, quindi stringere di nuovo la manopola di blocco dell'asta.
6. La sezione superiore del treppiede può inoltre essere utilizzata come attacco per il finestrino dell'auto. Allentare la vite del morsetto a C (**b**) e rimuovere la sezione superiore dalla piastra del treppiede. Abbassare parzialmente il finestrino, lasciando su vetro sufficiente per fissare il morsetto a C con la manopola a vite rivolta verso di sé. Stringere la manopola a vite per fissare l'attacco, prestando attenzione a non danneggiare il finestrino. Evitare di utilizzare l'attacco sui finestrini troppo curvi.
7. Dopo avere montato l'attacco sul finestrino, fissare il monoculare alla piattaforma del treppiede con la vite di montaggio (**c**). Allentare e regolare la maniglia per la panoramica e l'inclinazione (**e**) per puntare il monoculare in base alle esigenze, quindi stringerla.

PULIZIA E CURA GENERALE

Le lenti del monoculare Simmons Venture sono completamente multistrato per la massima trasmissione della luce. Come nel caso di qualsiasi ottica multistrato prestare particolare cura nella pulizia delle lenti. Per una pulizia appropriata delle lenti attenersi ai consigli riportati di seguito.

- Rimuovere la polvere o i detriti eventualmente presenti sulle lenti (o utilizzare una spazzola morbida per lenti).
- Per rimuovere impronte o sporco, pulire con il panno in microfibra in dotazione, strofinando con movimento circolare. L'uso di un panno ruvido o lo sfregamento non necessario può graffiare la superficie della lente e provocare danni permanenti. Il panno in microfibra lavabile in dotazione è ideale per la pulizia ordinaria delle ottiche. È sufficiente inumidire la lente con il fiato e strofinarla delicatamente con il panno in microfibra.
- Per una pulizia più accurata è possibile utilizzare dei tessuti specifici per obiettivi fotografici e detergenti liquidi per la pulizia di obiettivi di tipo fotografico o alcol isopropilico. Applicare sempre il fluido sul panno e mai direttamente sulle lenti.

Non smontare mai il monoculare. Eventuali interventi non autorizzati possono causare danni irreparabili e, al tempo stesso, rendere nulla la garanzia.

GUIDA ALLE PARTI

Modello 20-60x da 60 mm
illustrato per riferimento

Conchiglia oculare retrattile	A	Base di attacco per treppiede*	D
Anello di zoom	B	Lente dell'obiettivo	E
Manopola di messa a fuoco	C	Parasole scorrevole	F

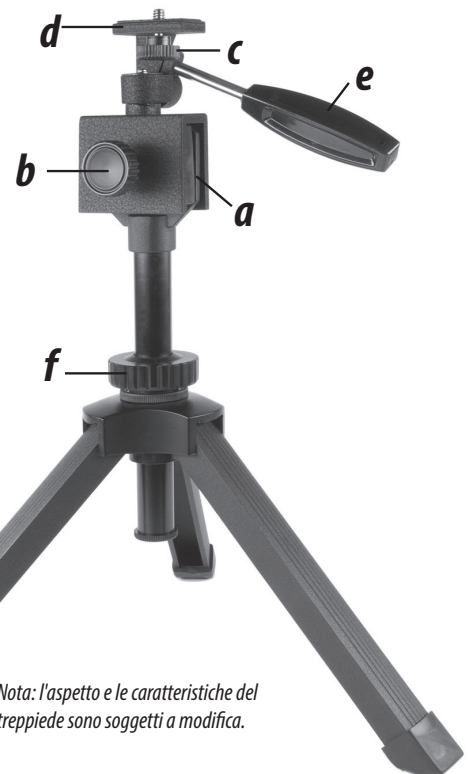
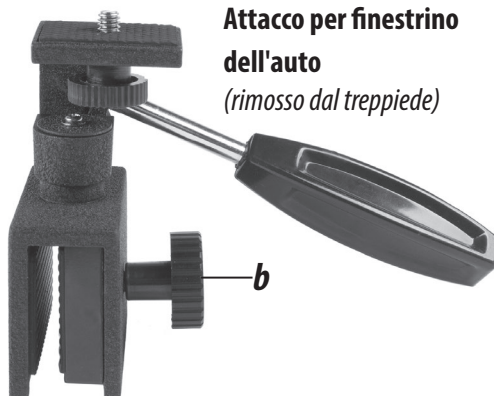
*Anello girevole sui modelli 20-60x da 80 mm



(A) Conchiglia oculare allungata



(F) Parasole allungato



Nota: l'aspetto e le caratteristiche del treppiede sono soggetti a modifica.

Specifiche tecniche

SKU	Intervallo di ingrandimento	Diametro obiettivo	Oculare	Campo visivo piedi x 100 iarde/m x 100 m	Pupilla di uscita (mm) @ basso x/alto x	Rilievo oculare (mm) @ basso x/alto x	Distanza minima di focalizzazione (piedi @ basso x/alto x)	Lunghezza (pollici/mm)	Peso (once/g)
SP154560B	15x-45x	60 mm	Diritto	110 piedi/36 m @ 15x 60 piedi/20 m @ 45x	4.0/1.3	16/13	30 / 45	13.8/350	31.7 / 900
SP206060B	20x-60x	60 mm	Diritto	100 piedi/33 m @ 20x 50 piedi/17 m @ 60x	3.0/1.0	17/13	30 / 30	13.8/350	31 / 880
SP206080B	20x-60x	80 mm	Diritto	95 piedi/31 m @ 20x 48 piedi/16 m @ 60x	4.0/1.3	18/13	30 / 30	17.7/450	51 / 1450
SP206080BA	20x-60x	80 mm	Angolo a 45°	95 piedi/31 m @ 20x 48 piedi/16 m @ 60x	4.0/1.3	18/13	30 / 30	17.7/450	51.8 / 1470

Tutti i modelli: lenti completamente multistrato

GARANZIA LIMITATA A VITA

Si garantisce che questo prodotto Simmons® sarà esente da difetti di materiale e fabbricazione finché rimarrà in possesso del proprietario originale. La presente garanzia limitata a vita esprime la nostra fiducia nei materiali e nella fabbricazione dei nostri prodotti e l'assicurazione di anni e anni di servizio affidabile. In caso di difetto durante il periodo di garanzia, a nostra discrezione ripareremo o sostituiremo il prodotto purché sia restituito franco destinatario. Sono esclusi dalla garanzia eventuali danni causati da abuso, maneggiamento improprio, installazione o manutenzione eseguiti da persone non autorizzate dal servizio di assistenza Simmons.

A un prodotto restituito negli Stati Uniti o in Canada e coperto da questa garanzia occorre allegare quanto segue:

1. Assegno/ordine di pagamento per l'importo di 10 \$US per coprire i costi di spedizione.
2. Nome e indirizzo da utilizzare per la restituzione del prodotto.
3. Una spiegazione del difetto.
4. Scontrino.

Il prodotto deve essere imballato in una scatola robusta, per prevenire danni durante il trasporto, e va spedito franco destinatario a uno dei seguenti indirizzi:

Recapito NEGLI STATI UNITI:

Simmons Optics
Attn.: Repairs
9200 Cody
Overland Park, Kansas 66214

Recapito IN CANADA:

Simmons Optics
Attn.: Repairs
140 Great Gulf Drive, Unit B
Vaughan, Ontario L4K 5W1

Per prodotti acquistati fuori degli Stati Uniti o del Canada, rivolgersi al rivenditore per le clausole pertinenti della garanzia. In Europa si può anche contattare la Simmons a questo numero:

B.O.P. Germany GmbH
European Service Center
Mathias-Brüggen-Str. 80
D-50827 Köln
GERMANY
Tel: +49 221 995568-0
Fax: +49 221 995568-20

Questa garanzia dà specifici diritti legali.
Eventuali altri diritti variano da una nazione all'altra.

Simmons, TM, ®, ©2018 Vista Outdoor Inc.



©2018 Vista Outdoor Inc.
Simmons,™,®, denote trademarks of Vista Outdoor Inc.
www.simmonsoptics.com
9200 Cody, Overland Park, KS 66214